

小園
RESTAURANT
R STREET
VANCOUVER
8501

結婚禮餅
精美點心
主由間

感利奔走，成果自然豐碩，盡心盡力。凡是這道居民所盼望的，以及各方社會賢達和政要開問的，他即盡最大努力。

對於十達孔拿區的巡邏工作，簡主席曾提出三大目標，第一當然是除了停止迫遷外，還要獲得政府撥出巨款來支持每一屋宇的修建工程。這三項目標，時時勢因之而改善。自從因政府停止拆遷和湊貼修屋後，這一區屋價由五六元漲至一萬七千以至二萬元，這是可證明美化街道，改善居住環境，是一項首要之目標。

其次就是重視這一區的公共福利施設，現代城市理想，是希望做到「城市鄉村化」，鄉村城市化。一九五二

生這種慘案的。神經衰弱不但是人們健康上的大問題，也是社會安全上的大問題。

繁忙，爲了應付會考制度的重壓，日以繼夜的埋頭做功課，厚厚的書籍廿多本

想在香港賺錢不易。工作地所不大，起的地方狹小，人與人之間接觸頻繁，糾葛太多，很少悠閒自適的情緒所致。

有時報紙上接二連三的登載慘絕命案，報上標題都是大家一肝火旺條氣唔順！筆者以為這是許多人因為神經不健全所致，有一天，自殺的人，竟達六人之多，筆者又以為這是犯者神經太衰弱所致。好幾件慘案，犯者為能細細

耗腦力過甚，因此硬生生的把一個有為青年，攪到成為一個神經衰弱的患者。還有許多青年，因為戀愛問題，走進了牛角尖，一天到晚神魂顛倒，胡思亂想，造成的神經衰弱患者極多，這種人整夜的失眠，到了次日，所講的話，和所決定的行動，



新到大批

1972

ZENITH

Chromacolor T Y AT

NATIONAL TV & HI FI

SALES & SERVICE

Commercial Dr. 253-6636 Friday Till 900 P.M.

JIM CHAN

5 Years Dealer Zenith Norelco

專修理
及售賣
各名廠
電視機
電唱機
錄音機
及各種
無線電
零件

新到大批
1972
Chromacolor T V AT
NATIONAL TV & HI FI
SALES & SERVICE
2125 Commercial Dr. 253-6636 Friday Till 900 P.M.
JIM CHAN
15 Years Dealer Zenith Norelco

專修理
及各廠
電視機
電唱機
錄音機
及各種
無線電
零件
空管等
備迎參觀

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL: 683-4918

本號營	海味鹹魚	蘭口鮮肉	名師精製	金皇膳	零沽出
各國什貨	水滷魚蝦	生菜瓜果	燒烤風味	貨靚價平	一律歡迎

O. K. 傢私公司
 溫哥華奇化街式五六號
 電話·六八七·七一二七
單雙人床大平賣
廉價修理 T.V.
 電視機、收音機、及各種無線電器。

麗雅禮服時裝
LOOK ART FASHION
3294 Main St., at 17th Ave.,
Phone 876-6830

聖誕期間你想
你的時裝出衆嗎？
請駕臨
麗雅禮服時裝店
爲你設計度身定做。

何麗雅啓

實業投資良機

旺區商業樓，樓下兩舖，樓上兩組柏文，要價七萬六千。

城市中心商業樓，要價三十式萬。

新建石屎海景柏文，四十七組，要價六十九萬。

西區柏文十組，開價式十六萬。

尚有其它各種商業樓及柏文，請電話垂意漢君。公司電話 684-9172

住宅 321-6518 Pemberton Realty Corp. Ltd.

418 Howe St., Van. B.C.

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.

何仲生
Johnson C. S. Ho

新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway.)
185 E. Pender St., Van. 4, B. C.
電話: Office 437-1107, 688-9941
Residence 325-3965

▲京士頓城多利街全新裝修豪華一兩房，業主因事急於離埠返港，機會莫失。
▲西區，桑那西高貴住宅區，十五年新華貴磚屋一幢，佔地約半畝，開價七萬八千七。
▲埠心豪華適實業，每日生意百餘元，廉讓三萬八千五。
▲西區十五街近街比街一兩四睡房，土庫有娛樂室及廁所，交通方便，開價式萬九千五。
▲北灣近埠心十五年新士德古上下存屋連土庫共三層，入息每年約五千，只開價四萬元，低買。
▲東區法蘭西斯街近喜士定街，三層入息屋一幢，只賣式萬八千五。
▲東區四十四街近域多利街上存屋，開價式萬四千九。

▲尚有大批新盤，包括賓館豪華柏文商樓字新屋等不能盡錄，本人能操國粵語及上海話，歡迎僑胞電話詢問。


亞洲園
 ASIA GARDEN Restaurant
 173 E. PENDER ST. VANCOUVER
 TEL: 682-6342

午市茶點
 各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意
 小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

船船船船

船船船船

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

觀衆渴望已久
本月六日起盛大公映

邵氏傲視影壇
至情至性之作
瓊瑤名著

船

何莉莉 林嘉
井莉 金漢
楊帆 主演
令人終生難忘之名片
特藝十彩

無任歡迎

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰，
鮮磨沙河粉，敢誇全加獨特，
機製爽滑麵，
斤兩味道，招牌保證。

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

請特別注意！特別注意！！

○ 乘詩不航空機日本航空機來回香港新價目五百五十元樣樣可靠

○ 正月廿八日旅團乘汎美機遊檀香山十五天每位三百二十五元包機票酒店參觀水仙花后選美會及加冕宴會另豐富遊覽節目請早報名

○ 移民機票三百五十八元代辦費照各重機票

CANADA TRUST

收租管理
實業貸款
各種生意
投資地皮
公寓大廈
工商樓宇
買賣房屋



湯天豪

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.

TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

▲ 新商業樓四間舖，位亞柏文區，水坭建築，地寬 120 尺，投合租過一分錢，僅需七厘現銀。

▲ 賺錢餐館內業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俬設備如新，好位置。

▲ 發達地皮約四十英畝，位 Richmond 大公路，隔鄰工廠林立，政府正進行建築水渠 Sewer 可望短期息付還，問君幾時能有這機會？

▲ 靚屋三睡房三廳，十年多，土庫全部裝修如新，近學校，交通及公園，開價三萬四千元。

▲ 西雲路商業樓，四間舖樓上四組聯房，近大公司，周圍全是柏文屋，開價十一萬元。

▲ 四十組半 Floor 柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，莫失良機。

尚有大批新盤，不能盡錄。

其付疑請來面商

〔下〕
〔老洪〕

老板。

（未完）

【完】

中
擅
請

酒菜

鑽石
New Diamond Re
555 Gore A
Phone: 685-0
無任歡迎
每日由上午八時起
供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：
六八五、〇七三七
六八四、四九式三
每逢星期三休息一天

鳳金林雄國會

市中定東街後面

2042 FRANKLIN ST. VAN. 6, B.

電話 254-4618

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
提煉痔瘡
還年煥脚

▲菜舖近實業，並有兩睡房，廳及廚房住所，生意每日一百元，取價貳萬貳千九百元認價抵買

▲西區戲院舖，柏○區，每日生意三百元，取價三萬元。（以上問張榮爭）

▲東區戲菜舖，附近無競爭，日做貳百元，有式睡房居住，取價九千八百元，先付五千六百九另貳貨。（問陸降華）

▲西雲親住宅，五大睡房，地闊一百尺，十六年新，取價五萬九千元，先付壹萬五千元，餘款充業主，方便合宜。

雲島農場出售，近域多利，五畝農地及四睡房住宅一所，專產雞鶩，年收四萬餘元（周榮寬）

大衆化價錢
東方情調
氣派豪華
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話：六八三・壹九三五

返港特價
來回機票
六百四十九元
美幣
加幣六百五十五元
有意者請來報名以便安排爲荷
移民機位
三百五十八
美幣
雷根環球旅運社啓

逢星期三
有平價米
五十磅庄餐館牌長身絲苗米
每包六元九五
時間：每逢星期六日由上午
九時半至下午一時半
地址：利僑貨倉
875 Clark Dr., Vancouver, B. C.
電話：二五三・六六〇六
現款交易 恕不送貨
Cash & Carry

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽識 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有： 家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是： 親友團聚的樂園
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

直接大批來貨
各種祖國貨品
保證貨靚價平

加中代理：公仔麵，得意麵，日本幸運餅，
經銷各種中國什誌齋報，歡迎零沽批發。

▲印有貨價表一函索奉上▲

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

新到大書

紅芽芋仔 檳榔芋仔
大沙田柚 泮塘蓮藕
沙坪粉葛 八珍甜醋
糯米枝干 霉香鱸魚

精製大幫

臘鴨臘腸「牛肉干」發行

新到送禮佳品
羊城牌坐鐘，青田石雕，
藝術掛、坐、壁燈等。
男皮鞋三元
女皮鞋二元
童皮鞋一元
國產玩具 一律半價
貝雕，羽毛畫，七五折
歡迎參觀，選購！

均安號
ON COMPANY LIMITED
Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港
特價
來回
飛機票

特別平
平到你笑

今天，我曾經們和這份玄妙的感情有關的一個記憶，從翻開來回味一遍，這個記憶對於我永遠是這麼新鮮，但是我一直不會在我的日記裏寫下來。那是半年前，我在某市中學接近放寒假時的事。

學校遠離着市區，每天，郵差從城外跑到學校。在來送一次信，由我們收信的機會多半值是一次，爲的是會節省把二次送到學校的信作來一個檢查。也許出於我平日太愛通信的緣故，

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花鴨
鮮明肉類
承接金豬

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 635 9912
237 Powell St. Vancouver 4, B.C.

中節貨品
棧干糖羗
鮮明海味
藥材雜貨
燈飾花串
合時水貨

司公業實打片

（務租收代 揭按屋房 買賣業實 統燕種各 理代辦本）

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
 156 E. PENDEK ST., SU 2-1851
 Vancouver, B. C.

第一張 FA 5-1844 黃劉碧袖 325-7450 梁猷武 325-3757

新舊房屋 大小柏文

▲近喜市定及田丹業街合法註冊十四年新地
 四十呎尺屋主平賣式萬九千九百元
 （梁猷武）

▲十式街東邊大舖面商業樓地滿百呎十尺
 租賣及六千五百元先交五萬元。（梁一強）

▲細街兩年新商業樓屋主有急備騰房柏文面
 全年八萬一萬式千七百先交萬萬餘元
 期（梁一強）

▲十式街十一年新招文六組有兩睡房位四百十
 街西取價十八萬五千元先交五萬元
 （梁一強）

▲笠街街角商業舖每日生意盈百六十元平賣
 萬式千元（梁猷武）

▲田丹梳街街角商業樓堂闊大舖面上下重組
 屋另另有十二組兩房地滿九十五年租式萬
 式千七百元先交一十四萬元（梁猷武）

▲西區空臣街中理業舖每日生意一千元舖租
 百元全價式萬六千元另點貨（梁猷武）

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地
 六十六尺後角位置全價為萬式千九百元
 （黃劉碧袖）

▲柏架街上下兩層有屋四間式萬一千元
 （黃劉碧袖）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車險等各項業務
 價錢公道保證安全（梁猷武）

公證人 梁猷武

南華麵粉
TOP-VALU FOOD PRODUCTS
136 Pwells St., Vancouver 4,
PHONE: 683 0733

日本生麵
超等乾麵
爽滑可口
新機製
名師精製
大小光麵
均極歡迎

翠 玉 寶 號
JADE PALACE
232 E. PFENDER ST.
Tel 694-3525
為 有 做 有
打 享 僑 南 特 香
牙 口 胞 北 別 港
粉 福 服 美 小 名

